



Διαλογισμός στον Κήπο της Πόλης

Nafia Akdeniz

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Ποίηση της Nafia Akdeniz

ΛΕΞΕΙΣ-ΚΛΕΙΔΙΑ

Οικειότητα, Εκτοπισμός, Άσυλο



New articles in this journal are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 United States License.



This journal is published by [Pitt Open Library Publishing](https://pittopenlibrarypublishing.org/).

ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΣ ΣΤΟΝ ΚΗΠΟ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

ένας και μόνο ήχος ενός πουλιού
διαπερνά το βουητό του μυαλού μου
όπως το μοναδικό κάλεσμα του τελευταίου πουλιού του Καουαί¹
τοποθετεί την ομίχλη των σκέψεών μου στον κήπο του Βαρωσιού

κάθομαι εδώ για να διαλογιστώ κάτω από τη συκιά²
τεντώνοντας τα πόδια μου στην οδό Δημοκρατίας
ο δρόμος μοιάζει τώρα με την αποξηραμένη κοίτη ενός κάποτε
ορμητικού ποταμού
που ανοίγει το στόμα του για να πει μια ιστορία και μετά χύνεται στη
θάλασσα

ένας δρόμος είναι για μια πόλη ό,τι ένα ποτάμι για ένα δάσος
τι είναι αυτός ο ερειπωμένος αιχμάλωτος τόπος για μένα, για σένα; για
τους ανθρώπους που εκτοπίζονται απότομα από τη ροή τι μπορεί να
ανοίξει αυτή η νέα άσφαλτος³ σε μια κλειστή πόλη;

είναι η δύναμη της φύσης που ανοίγει τις ρωγμές
όπου οι ασφάλτινες αναμνήσεις έρχονται στο φως
είναι οι Βαρωσιώτες που κρατούν τον δεσμό ισχυρό
όπου η πατρίδα στην καρδιά τους δεν καταρρέει ποτέ

ένα και μόνο μοτίβο πουλιού -
στολιζόταν εδώ με πορτοκάλια τις γιορτινές ημέρες
λες και πέταξε από αρχαϊκές εποχές και φώλιασε σε τούτο τον κήπο
εξαφανίστηκε και αυτό ξαφνικά μαζί με τις γιορτές

παραμένει η ελπίδα της ανάκτησης, τόσο ντελικάτη όσο το Edelweiss
στα ερείπια ενός καφέ που πήρε το όνομά του από αυτό το λευκό
λουλούδι
εδώ έζησαν τις πρώτες εμπειρίες της νιότης τους
το πρώτο τσιγάρο, το πρώτο ραντεβού, ακόμα και το πρώτο φιλί

διαλογίζομαι την ιδέα της σύνδεσης του λιονταριού της Αμμοχώστου⁴
με το βοτανικό όνομα αυτού του λουλουδιού *Leontopodium*⁵
ένας ξαφνικός Ζέφυρος στον κήπο αποσυνδέει τις σημαίες
από το καλυμμένο όνομα του Ελληνικού Γυμνασίου

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

¹ Το υπό εξαφάνιση πουλί Καουαί 'ō'ō κατάγεται από τα νησιά

της Χαβάης. Αυτό το αρσενικό πουλί ήταν το τελευταίο του είδους του. Το τελευταίο του κάλεσμα να ζευγαρώσει για τη συνέχεια της ζωής του έμεινε αναπάντητο και με το θάνατό του, το είδος του εξαφανίστηκε.

² Ιερή συκιά - *figus religiosa*, ενδημικό φυτό της ινδικής υποήπειρου. Έχει πλούσια ιστορία και πνευματική σημασία ως είδος συκιάς. Είχε φυτευτεί στο δημοτικό πάρκο του Βαρωσίου πριν από τον πόλεμο το 1974. Πολύ σπάνιο στην Κύπρο.

³ Η νέα άσφαλτος στην οδό Δημοκρατίας κατασκευάστηκε από την τουρκική διοίκηση το 2021, πριν ο δρόμος ανοίξει για το κοινό.

συνεχίζει να φυσάει στα ερείπια του Καφέ Boccaccio
γυρίζοντας τις σελίδες εκατό ιστοριών στο *Decameron*⁶
ένα βιβλίο με σκέψεις για τις αξίες της Αναγέννησης
αντικατοπτρίζονται στην ημερήσια διάταξη της *μικρής βουλής*⁷ του καφεενείου

ένας και μόνο ήχος πιάνου -
βγαίνει από το Ελληνικό Καλλιτεχνικό Λύκειο
τότε ξεκινά στη Δημοκρατίας η παρέλαση της μπάντας της τότε
εποχής
τα δέντρα στον κήπο συνθέτουν τη ζωντανή μουσική του σήμερα

οι αθλητές στο Στάδιο⁸ προπονούνταν
για να μεταφέρουν τη δάδα της τότε αιώνιας φλόγας
μεταξύ αρχαίου και σύγχρονου, μεταξύ παρελθόντος και παρόντος
είναι το μέλλον αυτής της πόλης μια σβησμένη φλόγα;

ένας και μόνο ήχος πουλιού -
τόσο μοναδικός όσο το τελευταίο κάλεσμα των τελευταίων
Βαρωσιωτών
ένα κάλεσμα για δικαιοσύνη στο όνομα της ανθρωπότητας
στο όνομα της αναγέννησης και της συνέχειας της ζωής

Νάφια Άκντενιζ

Μετάφραση: Μαρία Σιακαλλή
Απαγγελία: Αργυρώ Τουμάζου
Σχεδιασμός ήχου: Inal Bilsel

⁴ Ένα ενετικό πέτρινο γλυπτό ενός λιονταριού στην
Θαλάσσια Πύλη / Porta Del Mare στην Αμμόχωστο.

⁵ Το *Leontopodium* προέρχεται από τα ελληνικά και
αναφέρεται στην πατούσα λιονταριού.

⁶ Το πιο γνωστό έργο του Μποκάτσιο, Ιταλού συγγραφέα και
ουμανιστή της Αναγέννησης. Ο τίτλος *Decameron* σημαίνει
10 ημέρες στα ελληνικά. Πρόκειται για μια συλλογή 100
ιστοριών που αφηγούνται 10 άνθρωποι για 10 ημέρες.

⁷ Η πνευματική ελίτ που μαζευόταν στο καφεενείο για να
συζητήσει κοινωνικά, πολιτιστικά και πολιτικά θέματα
ονομάστηκε από τους κατοίκους του Βαρωσίου «μικρή
βουλή».

⁸ Το Στάδιο Ευαγόρας πίσω από το Ελληνικό Γυμνάσιο.